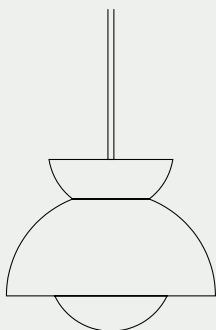


INSTRUCTION MANUAL

# Butterfly

PENDANT

DESIGN BY TONI RIE





**DANISH - SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**  
Den grønne og gule ledning må kun være forbundet til indgangen markeret med ⊕ eller ⊖

Hvis lampens udvendige ledning bliver beskadiget, skal der, for at undgå en farlig situation, rettes henvendelse til producenten, serviceagenten eller en anden lignende kvalificeret person for udsifting af denne.

**ENGLISH - SAFETY PRECAUTIONS**  
The green and yellow wire must only be connected to a terminal marked with ⊕ or ⊖

If the external flexible cable of the lamp is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent, or another similarly qualified person to avoid a hazardous situation.

**GERMAN - SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**  
Die grün-gelbe Leitung darf nur an eine Klemme angeschlossen werden, die mit ⊕ oder ⊖ gekennzeichnet ist.

Falls das äußere flexible Kabel der Lampe beschädigt ist, muss es zur Vermeidung einer Gefahr ausschließlich vom Hersteller, einem Serviceagenten oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

**SWEDISH - SÄKERHETSÅTGÄRDER**  
Den gröna och gula ledningen får endast anslutas till en ingång markerad med ⊕ eller ⊖

Om lampans yttre kabel skadas måste den bytas ut av tillverkaren, en serviceagent eller en annan likvärdigt kvalificerad person för att undvika en farlig situation.

**NORWEGIAN - SIKKERHETSTILTAK**  
Den grønne og gule ledningen må kun kobles til en terminal merket med ⊕ eller ⊖

Hvis den ytre fleksible ledningen på lampen blir skadet, må den kun skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller en annen tilsvarende kvalifisert person for å unngå en farlig situasjon.

**FRENCH - PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**  
Le fil vert et jaune doit être connecté uniquement à une borne marquée par ⊕ ou ⊖

Si le câble flexible externe de la lampe est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, un agent de service ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

**SPANISH - MEDIDAS DE SEGURIDAD**  
El cable verde y amarillo solo debe conectarse a un terminal marcado con ⊕ o ⊖

Si el cable flexible externo de la lámpara está dañado, debe ser reemplazado exclusivamente por el fabricante, un agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar una situación peligrosa.

**ITALIAN - PRECAUZIONI DI SICUREZZA**  
Il filo verde e giallo deve essere collegato solo a un terminale contrassegnato con ⊕ o ⊖

Se il cavo flessibile esterno della lampada è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un agente di servizio o da un'altra persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

**DUTCH - VEILIGHEIDSVORZORGEN**  
De groen-gele draad mag alleen worden aangesloten op een klem gemarkeerd met ⊕ of ⊖

Als de externe flexibele kabel van de lamp beschadigd is, moet deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een serviceagent of een andere gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

**ESTONIAN - OHUTUSMEETMED**  
Roheline ja kollane juhe tohib olla ühendatud ainult klemmiga, mis on märgitud ⊕ või ⊖

Kui lambi väline painduv kaabel on kahjustatud, peab selle ohtliku olukorra vältimiseks välja vahetama tootja, hooldusagent või muu kvalifitseeritud isik.

**POLISH - ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**  
Przewód zielono-żółty może być podłączony tylko do zacisku oznaczonego ⊕ lub ⊖

Jeśli zewnętrzny elastyczny przewód lampy jest uszkodzony, należy go wymienić wyłącznie przez producenta, agenta serwisowego lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

**LATVIAN - DROŠĪBAS PASĀKUMI**  
Zaļi-dzeltenais vads drīkst būt pievienots tikai spaiļēm, kas marķētas ar ⊕ vai ⊖

Ja lampas ārējais elastīgais kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, servisa aģents vai cita līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai novērstu bīstamu situāciju.

**FINNISH - TURVATOIMENPITEET**  
Vihreä-keltainen johto saa olla yhdistetty vain liittimeen, joka on merkitty ⊕ tai ⊖

Jos lampun ulkoinen joustava kaapeli on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, huoltoagentti tai muu vastaavasti pätevä henkilö vaaran välttämiseksi.

**BULGARIAN - МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**  
Зелено-жълтият проводник трябва да бъде свързан само към клема, обозначена с ⊕ или ⊖

Ако външният гъвкав кабел на лампата е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, сервизен агент или друго квалифицирано лице, за да се избегне опасна ситуация.

**CROATIAN - SIGURNOSNE MJERE**  
Zeleno-žuta žica smije biti spojena samo na priključak označen s ⊕ ili ⊖

Ako je vanjski fleksibilni kabel svjetiljke oštećen, smije ga zamijeniti isključivo proizvođač, servisni agent ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasna situacija.

**CZECH - BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**  
Zeleno-žlutý vodič smí být připojen pouze ke svorce označené ⊕ nebo ⊖

Pokud je vnější flexibilní kabel svítidla poškozen, musí jej výhradně vyměnit výrobce, servisní technik nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

**GREEK - ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
Το πράσινο και κίτρινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί μόνο σε έναν ακροδέκτη σημειωμένο με ⊕ ή ⊖

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο του φωτιστικού υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό σέρβις ή άλλο εξίσου εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

**HUNGARIAN - BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**  
A zöld-sárga vezetékek csak a következő jelölésű kapocsokat csatlakoztatható: ⊕ vagy ⊖

Ha a lámpa külső rugalmas kábele megsérül, azt kizárólag a gyártó, szervizügynöke vagy más hasonlóan képzett személy cserélheti ki a veszély elkerülése érdekében.

LITHUANIAN - SAUGOS PRIEMONĖS  
Žaliai geltona viela gali būti prijungta tik  
prie gnybto, pažymėto ⊕ arba ⊖

Jei šviestuvo išorinis lankstus laidas yra  
pažeistas, jį turi pakeisti tik gamintojas,  
aptarnavimo agentas arba kita kvalifikuota  
asmuo, kad būtų išvengta pavojingos  
situacijos.

MALTESE - PREKAWZJONIJIET  
TAS-SIGURTÀ  
Il-wajer aħdar/iġfar għandu jkun  
imqabblad biss ma' terminal immarkat b'  
⊕ jew ⊖

Jekk il-kejbil estern tal-lampa jinkiser,  
għandu jiġi sostitwit esklussivament  
mill-manifattur, minn agent tas-servizz jew  
minn persuna kwalifikata simili biex tiġi  
evitata sitwazzjoni perikoluża.

PORTUGUESE - PRECAUÇÕES DE  
SEGURANÇA  
O fio verde e amarelo deve ser ligado  
apenas a um terminal marcado com ⊕  
ou ⊖

Se o cabo flexível externo da luminária  
estiver danificado, ele deve ser  
substituído exclusivamente pelo  
fabricante, um agente de serviço ou  
outra pessoa qualificada para evitar uma  
situação perigosa.

ROMANIAN - PRECAUTII DE  
SIGURANȚĂ  
Firul verde și galben trebuie conectat doar  
la un terminal marcat cu ⊕ sau ⊖

Dacă cablul flexibil extern al lămpii este  
deteriorat, acesta trebuie înlocuit exclusiv  
de către producător, un agent de service  
sau o altă persoană calificată, pentru a  
evita o situație periculoasă.

SLOVAK - BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA  
Zeleno-žltý vodič smie byť pripojený iba k  
svorke označenej ⊕ alebo ⊖

Ak je vonkajší flexibilný kábel alebo šnúra  
tejto lampy poškodená, musí ho výlučne  
vymeniť výrobca, servisný agent alebo  
iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo  
nebezpečnej situácii.

SLOVENIAN - VARNOSTNI UKREPI  
Zeleno-rumena žica sme biti priključena  
samo na terminal, označen z ⊕ ali ⊖

Če je zunanja fleksibilna kabelska  
napeljava svetilke poškodovana, jo sme  
zamenjati izključno proizvajalec, servisni  
agent ali druga ustrezno usposobljena  
oseba, da se prepreči nevarna situacija.

**DANISH - RENGØRING**

Tør overfladen af med en blød, fugtig klud, og tør straks af med en tør klud. Brug ikke abrasive rengøringsværktøjer.

**ENGLISH - CLEANING**

Wipe the surface with a soft, damp cloth, and immediately wipe off with a dry cloth. Do not use abrasive cleaning tools.

**GERMAN - REINIGUNG**

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch ab und wischen Sie sie sofort mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungswerkzeuge.

**SWEDISH - RENGÖRING**

Torka av ytan med en mjuk, fuktig trasa och torka genast av med en torr trasa. Använd inte slipande rengöringsverktyg.

**NORWEGIAN - RENGJØRING**

Tørk av overflaten med en myk, fuktig klut, og tørk umiddelbart av med en torr klut. Bruk ikke abrasive rengjøringsverktøy.

**FRENCH - NETTOYAGE**

Essayez la surface avec un chiffon doux et humide, puis essayez immédiatement avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs.

**SPANISH - LIMPIEZA**

Limpie la superficie con un paño suave y húmedo, y luego séquelo inmediatamente con un paño seco. No utilice herramientas de limpieza abrasivas.

**ITALIAN - PULIZIA**

Pulisci la superficie con un panno morbido e umido, quindi asciugala immediatamente con un panno asciutto. Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi.

**DUTCH - REINIGING**

Veeg het oppervlak af met een zacht, vochtig doekje en veeg het direct af met een droog doekje. Gebruik geen schurende schoonmaakgereedschappen.

**ESTONIAN - PUHASTAMINE**

Pühkige pind pehme niiske lapiga ja kuivatage kohe kuivaga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

**POLISH - CZYSZCZENIE**

Przetrzyj powierzchnię miękką, wilgotną szmatką, a następnie natychmiast przetrzyj suchą szmatką. Nie używaj narzędzi czyszczących o działaniu ściernym.

**LATVIAN - TĪRĪŠANA**

Noslaukiet virsmu ar mīkstu, mitru drānu un tūlīt noslaukiet ar sausu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas rīkus.

**FINNISH - PUHDISTUS**

Pyyhi pinta pehmeällä kostealla liinalla ja pyyhi heti kuivalla liinalla. Älä käytä hankaa via puhdistustyökaluja.

**BULGARIAN - ПОЧИСТВАНЕ**

Избършете повърхността с мека, влажна кърпа и веднага избършете с суха кърпа. Не използвайте абразивни почистващи инструменти.

**CROATIAN - ČIŠĆENJE**

Obrišite površinu mekom, vlažnom krpom, a zatim odmah obrišite suhom krpom. Nemojte koristiti abrazivne alate za čišćenje.

**CZECH - ČISTĚNÍ**

Otřete povrch měkkým vlhkým hadříkem a ihned otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje.

**GREEK - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Σκουπίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, υγρό πανί και σκουπίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αμμονιακά εργαλεία καθαρισμού.

**HUNGARIAN - TAKARÍTÁS**

Törölje le a felületet egy puha, nedves ruhával, majd azonnal törölje le egy száraz ruhával. Ne használjon abrazív tisztítószerket.

**LITHUANIAN - VALYMAS**

Nuvalykite paviršių minkštu drėgnu audiniu ir iš karto nuvalykite sausuoju audiniu. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

**MALTESE - TINDIF**

Ixxotta l-wieċ bi drapp ratba, imxarrab, u ixxotta immedjatament bi drapp niexef. Tużax tuż ta 'ghodod ta' naddaf abrasivi.

**PORTUGUESE - LIMPEZA**

Limpe a superfície com um pano macio e úmido e seque imediatamente com um pano seco. Não use ferramentas de limpeza abrasivas.

**ROMANIAN - CURĂȚARE**

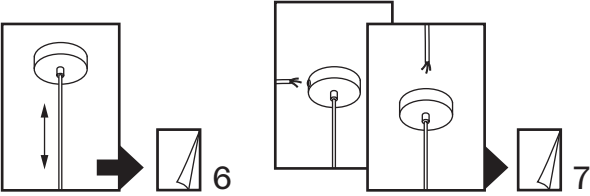
Stergeți suprafața cu o cârpă moale și umedă, apoi stergeți imediat cu o cârpă uscată. Nu folosiți unelte de curățare abrazive.

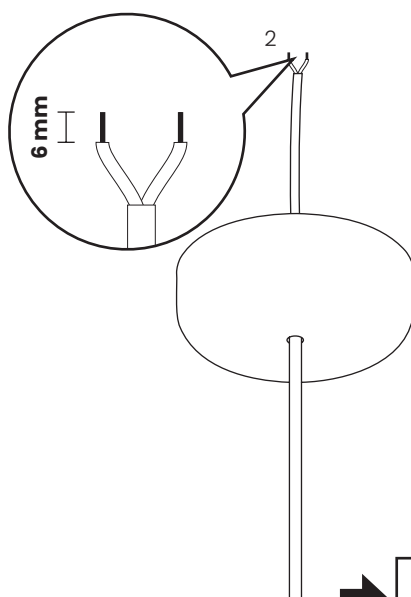
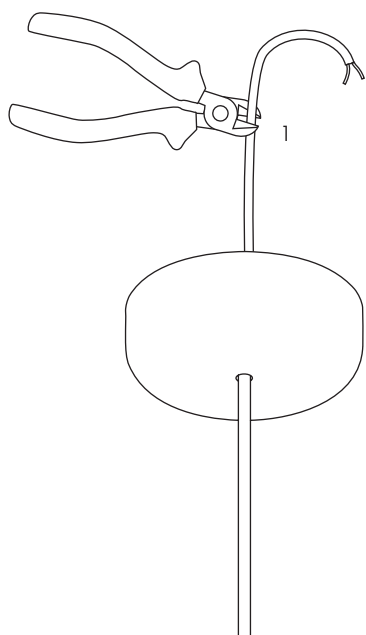
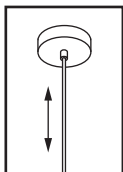
**SLOVAK - ČISTENIE**

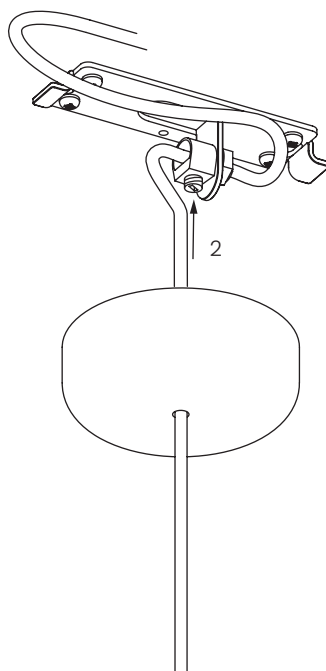
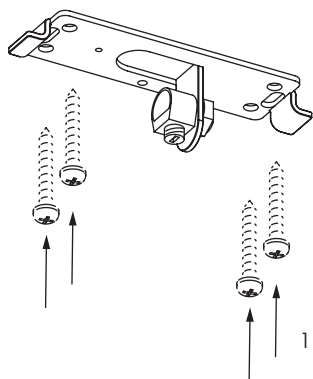
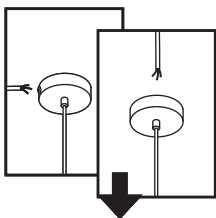
Utrite povrch mäkkou vlhkou handričkou a okamžite ho utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje.

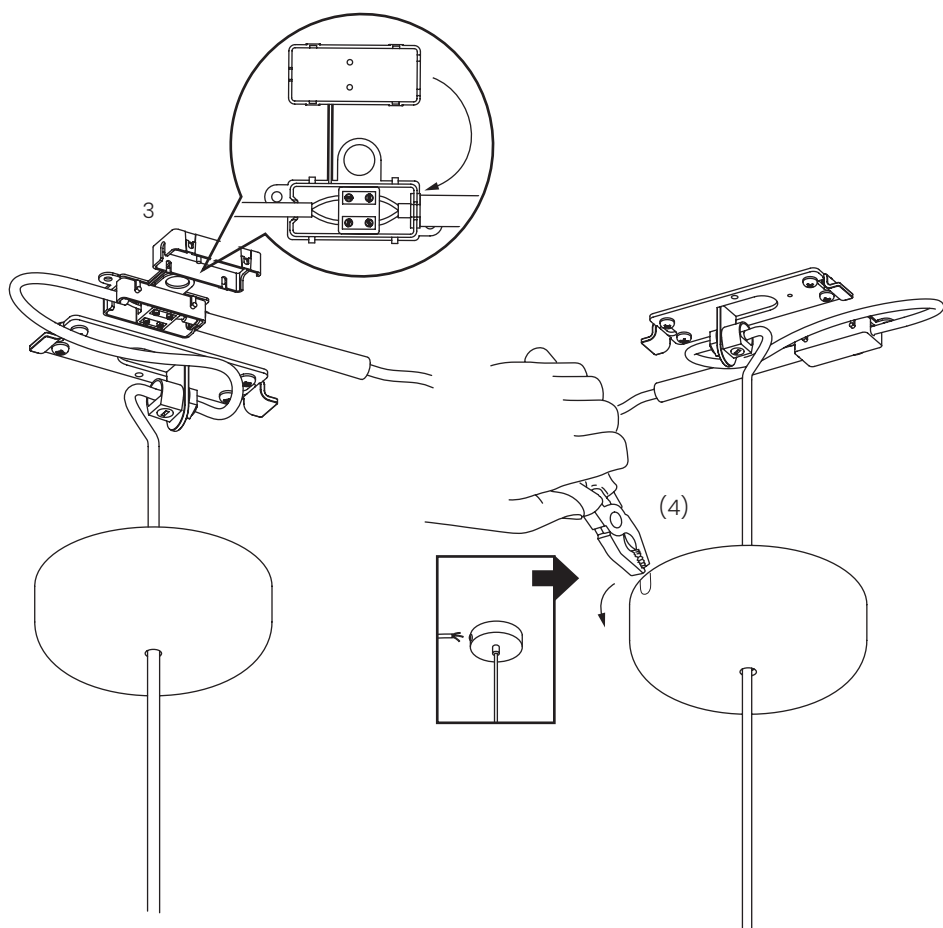
**SLOVENIAN - ČIŠČENJE**

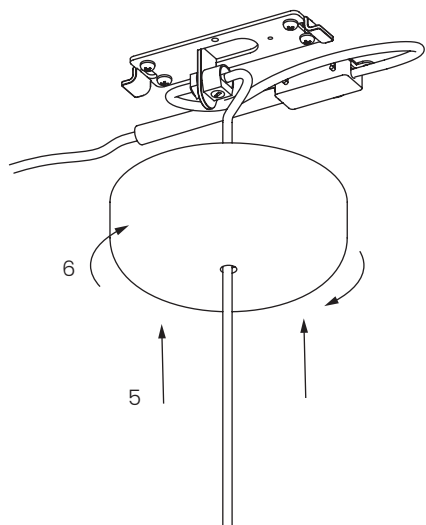
Očistite površino z mehko, vlažno krpo in jo takoj obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih orodij.

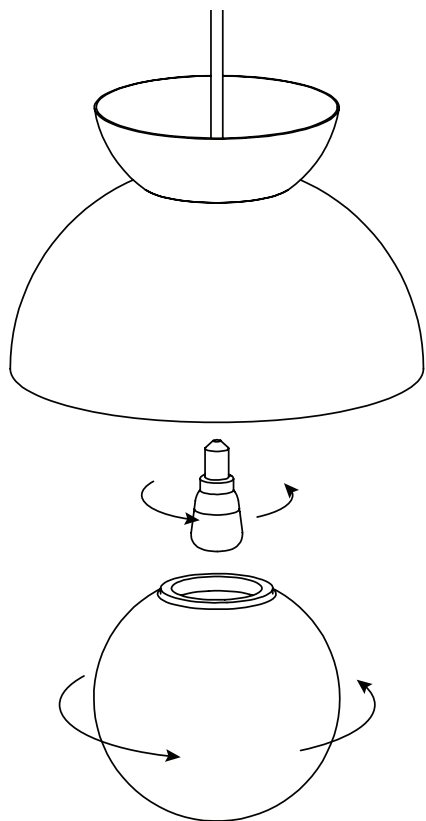














**FRANDSEN.COM**

Egeskovvej 29  
DK-8700 Horsens  
[info@frandsen.com](mailto:info@frandsen.com)